



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV Legislatura
Disegni di legge e relazioni

Anno 2014
N. 21

XV. Gesetzgebungsperiode
Gesetzentwürfe und Berichte

2014
NR. 21

DISEGNO DI LEGGE

DISPOSIZIONI PER LA FORMAZIONE
DEL BILANCIO ANNUALE 2015 E
PLURIENNALE 2015-2017 DELLA
REGIONE AUTONOMA TRENTINO-
ALTO ADIGE (LEGGE FINANZIARIA)

GESETZENTWURF

BESTIMMUNGEN FÜR DIE
ERSTELLUNG DES HAUSHALTES FÜR
DAS JAHR 2015 UND DES
MEHRJAHRESHAUSHALTES 2015-2017
DER AUTONOMEN REGION TRENTINO-
SÜDTIROL (FINANZGESETZ)

PRESENTATO

DALLA GIUNTA REGIONALE

IN DATA 6 NOVEMBRE 2014

EINGEBRACHT

AM 6. NOVEMBER 2014

VOM REGIONALAUSSCHUSS

RELAZIONE AL DISEGNO DI LEGGE

Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2015 e pluriennale 2015 - 2017 della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

(Legge finanziaria)

Articolo 1

In base alla disciplina vigente, il finanziamento regionale annuale alle Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e di Bolzano è determinato nella misura del 20 per cento dell'ammontare del diritto camerale accertato nell'esercizio precedente. Per la Camera di commercio industria, artigianato e agricoltura di Bolzano tale finanziamento è aumentato del 30 per cento per fronteggiare le maggiori spese derivanti dall'osservanza delle disposizioni in materia di bilinguismo.

La proposta di modifica delle percentuali su cui calcolare il finanziamento regionale si rende necessaria a seguito delle misure di graduale riduzione del diritto camerale previste dall'articolo 28 del decreto legge 24 giugno 2014, n. 90, come convertito con la legge 11 agosto 2014, n. 114. In base a tale norma, l'importo del diritto annuale come determinato nel 2014 è ridotto per l'anno 2015 del 35 per cento, per l'anno 2016 del 40 per cento e, a decorrere dall'anno 2017, del 50 per cento. Con la modifica proposta, il criterio per determinare il finanziamento annuale alle Camere rimane pressoché invariato rispetto a quello attuale (viene aumentata la percentuale del finanziamento in proporzione alla diminuzione della base di calcolo). Con la clausola finale di salvaguardia, l'entità del finanziamento regionale alle Camere di commercio di Trento e di Bolzano non potrà

BEGLEITBERICHT ZUM GESETZENTWURF

Bestimmungen für die Erstellung des Haushaltes für das Jahr 2015 und des Mehrjahreshaushaltes 2015-2017 der Autonomen Region Trentino-Südtirol

(Finanzgesetz)

Artikel 1

Aufgrund der geltenden Bestimmungen beläuft sich die jährliche Finanzierung der Region für die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen auf 20 Prozent des im vorhergehenden Haushaltsjahr festgestellten Gesamtbetrages der Kammergebühren. Da sich aus der Beachtung der Bestimmungen betreffend die Zweisprachigkeit Mehrausgaben ergeben, wird diese Finanzierung für die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen um 30 Prozent erhöht.

Die vorgeschlagene Änderung der Prozentsätze für die Berechnung der Finanzierung der Region erweist sich infolge der graduellen Reduzierung der Kammergebühren als notwendig, die im Art. 28 des Gesetzesdekretes vom 24. Juni 2014, Nr. 90 – umgewandelt durch das Gesetz vom 11. August 2014, Nr. 114 – vorgesehen ist. Aufgrund dieser Bestimmung wird der im Jahr 2014 festgesetzte Betrag der jährlichen Kammergebühren für das Jahr 2015 um 35 Prozent, für das Jahr 2016 um 40 Prozent und ab dem Jahr 2017 um 50 Prozent reduziert. Durch die vorgeschlagene Änderung bleibt das Kriterium zur Festlegung der jährlichen Finanzierung für die Handelskammern im Vergleich zum derzeit geltenden Kriterium nahezu unberührt (der Prozentsatz der Finanzierung wird im Verhältnis zur Verringerung der Berechnungsgrundlage

in ogni caso superare l'importo che sarebbe derivato dall'applicazione della normativa regionale previgente al DL n. 90/2014 e non comporterà dunque maggiori oneri a carico della finanza pubblica, così come richiesto dall'articolo 28, comma 3, dello stesso DL 90/2014.

L'articolo 2 consente il recepimento delle disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio di cui al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, in modo da garantire l'operatività e l'applicazione delle predette disposizioni, come previsto dall'accordo tra il Governo, la Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol e le Province Autonome di Trento e di Bolzano in materia di finanza pubblica, di data 15 ottobre 2014.

L'articolo 3 del presente disegno di legge quantifica per l'esercizio 2017 la spesa, prevista ai sensi dell'articolo 4 della legge regionale 21 dicembre 2004, n. 5, come sostituito dall'articolo 7 della legge regionale 24 luglio 2014, n. 6, relativa agli immobili degli uffici del Giudice di Pace, comprendente ogni tipo di onere concernente gli immobili posti a disposizione quali sedi degli uffici stessi.

Per quanto riguarda gli stanziamenti delle unità previsionali di base 03125 e 03210, l'adozione da parte della giunta regionale di criteri, a valere dal 2015, per la determinazione degli importi da riconoscere ai comuni, ha permesso un efficiente dimensionamento dei fabbisogni economici.

L'articolo 4 proroga le misure di contenimento della spesa contenute nell'articolo 2, comma 7, lett.a) della legge regionale 14 dicembre 2010,

erhöht). Aufgrund der abschließenden Schutzklausel darf die Finanzierung der Region für die Handelskammern Trient und Bozen auf keinen Fall den Betrag überschreiten, der sich aus der Anwendung der vor dem Gesetzesdekret Nr. 90/2014 geltenden regionalen Bestimmungen ergeben hätte, und bringt deshalb keine Mehrausgaben zu Lasten der öffentlichen Finanzen mit sich, wie im Art. 28 Abs. 3 des genannten Gesetzesdekrets vorgeschrieben.

Der **Art. 2** ermöglicht die Übernahme der Bestimmungen betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen laut gesetzesvertretendem Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, um die Wirksamkeit und die Anwendung vorgenannter Bestimmungen zu gewährleisten, wie im Abkommen zwischen der Regierung, der Autonomen Region Trentino-Südtirol und den Autonomen Provinzen Trient und Bozen in Sachen öffentliche Finanzen vom 15. Oktober 2014 vorgesehen.

Der **Art. 3** dieses Gesetzentwurfs legt für das Haushaltsjahr 2017 die Ausgaben laut Art. 4 des Regionalgesetzes vom 21. Dezember 2004, Nr. 5, ersetzt durch Art. 7 des Regionalgesetzes vom 24. Juli 2014, Nr. 6, betreffend die Liegenschaften der Friedensgerichte einschließlich aller Kosten in Zusammenhang mit den den Friedensgerichten als Sitz zur Verfügung gestellten Liegenschaften fest.

Bezüglich der Ansätze in den Haushaltsgrundeinheiten 03125 und 03210 erlauben die vom Regionalausschuss beschlossenen, ab 2015 anzuwendenden Kriterien für die Festsetzung der den Gemeinden zuzuerkennenden Beträge eine angemessene Bemessung des Finanzbedarfs.

Durch den **Art. 4** werden die Maßnahmen zur Eindämmung der Ausgaben laut Art. 2 Abs. 7 Buchst. a) des Regionalgesetzes vom 14.

n. 4 e nell'articolo 1, comma 1, della legge regionale 18 giugno 2012, n. 3 fino al 31 dicembre 2015, salvo che le corrispondenti misure non vengano confermate a livello nazionale.

Le misure per le quali è prevista la proroga sono:

- il blocco della contrattazione collettiva per l'aggiornamento delle retribuzioni tabellari, con conferma della corresponsione dell'indennità di vacanza contrattuale, nella misura stabilita per l'anno 2012;
- la sospensione dei trattamenti economici conseguenti alla progressione economica e ai passaggi all'interno dell'area maturati nel periodo 1.gennaio 2011 - 31 dicembre 2015.

In adeguamento del principio di contenimento della spesa contenuto nell'art. 7 del DL 24 giugno 2014, n. 90, convertito con modificazioni nella legge 11 agosto 2014, n. 114, l'**articolo 5** prevede, a decorrere dal 1. gennaio 2015, la riduzione del cinquanta per cento dei contingenti delle prerogative sindacali stabilite dal contratto collettivo per ciascuna associazione sindacale.

L'**articolo 6** consente al personale, su base volontaria, di beneficiare negli ultimi anni della carriera di un regime di orario ridotto con l'integrale copertura finanziaria a carico dell'amministrazione e di maturare, pertanto, un trattamento di quiescenza e previdenza pari a quello corrispondente al regime di orario a tempo pieno.

Le economie di spesa conseguenti l'applicazione della norma verranno poi utilizzate per nuove assunzioni a tempo indeterminato.

Dezember 2010, Nr. 4 und laut Art. 1 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 18. Juni 2012, Nr. 3 bis zum 31. Dezember 2015 verlängert, außer im Falle, dass die entsprechenden Maßnahmen auf staatlicher Ebene nicht bestätigt werden.

Die Maßnahmen, für die eine Verlängerung vorgesehen wird, sind:

- die Aussetzung der Tarifverhandlungen zur Aktualisierung der Tarifgehälter, wobei die Entrichtung der Entschädigung wegen Vertragsablaufs in dem 2012 festgelegten Betrag bestätigt wird;
- die Aussetzung der infolge der Gehaltsentwicklung und der Aufstiege innerhalb eines Bereiches für den Zeitraum 1. Jänner 2011 - 31. Dezember 2015 zustehenden wirtschaftlichen Behandlung.

In Anpassung an den Grundsatz der Ausgaben-eindämmung laut Art. 7 des Gesetzesdekretes vom 24. Juni 2014, Nr. 90 – umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz vom 11. August 2014, Nr. 114 – sieht der **Art. 5** mit Wirkung vom 1. Jänner 2015 die Reduzierung um 50 % der jeder Gewerkschaft mit Tarifvertrag zuerkannten Rechte vor.

Der **Art. 6** sieht vor, dass die Bediensteten in den letzten Dienstjahren freiwillig mit gekürzter Arbeitszeit Dienst leisten können, wobei die vollständige finanzielle Deckung der Vorsorgebeiträge zu Lasten der Verwaltung geht und somit eine der Vollzeitbeschäftigung entsprechende Rente erreicht werden kann.

Die sich aus der Anwendung der Bestimmung ergebenden Einsparungen werden für neue Einstellungen von Personal mit unbefristetem Arbeitsverhältnis verwendet.

DISEGNO DI LEGGE

Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2015 e pluriennale 2015 - 2017 della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

(Legge finanziaria)

Art. 1

[Modifica dell'articolo 3 della legge regionale 14 agosto 1999 n. 5 (Norme in materia di ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e di Bolzano) e s.m.]

1. All'articolo 3 della legge regionale n. 5 del 1999 e s.m. sono apportate le seguenti modifiche:

- a) nel comma 2 è aggiunto in fine il seguente periodo: "Per i finanziamenti da erogarsi a decorrere dall'anno 2016, la misura è fissata al 30 per cento dell'ammontare del diritto camerale accertato nell'anno 2015, al 33 per cento dell'ammontare accertato nell'anno 2016 e al 40 per cento dell'ammontare accertato negli anni 2017 e seguenti. In ogni caso il finanziamento regionale non può superare il 20 per cento dell'importo del diritto camerale accertato nel 2014.";
- b) nel comma 3 è aggiunto il seguente periodo: "Per i finanziamenti da erogarsi a decorrere

GESETZENTWURF

Bestimmungen für die Erstellung des Haushaltes für das Jahr 2015 und des Mehrjahreshaushaltes 2015-2017 der Autonomen Region Trentino-Südtirol

(Finanzgesetz)

Art. 1

[Änderung des Art. 3 des Regionalgesetzes vom 14. August 1999, Nr. 5 (Bestimmungen betreffend die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen) mit seinen späteren Änderungen]

(1) Der Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 5/1999 mit seinen späteren Änderungen wird wie folgt geändert:

- a) im Abs. 2 wird am Ende nachstehender Satz hinzugefügt: „Die Höhe der ab 2016 zu zahlenden Finanzierungen wird auf 30 Prozent des im Jahr 2015 festgestellten Gesamtbetrages der Kammergebühren, auf 33 Prozent des im Jahr 2016 festgestellten Betrages und auf 40 Prozent des im Jahr 2017 und in den nachfolgenden Jahren festgestellten Betrages festgelegt. Auf jeden Fall darf die Finanzierung der Region 20 Prozent des 2014 festgestellten Betrages der Kammergebühren nicht überschreiten.“;
- b) Im Abs. 3 wird am Ende nachstehender Satz hinzugefügt: „Für die ab 2016 zu zahlenden

dall'anno 2016, il finanziamento, anziché del 30, è aumentato del 46 per cento del diritto camerale accertato nell'anno 2015, del 50 per cento del diritto camerale accertato nell'anno 2016 e del 60 per cento del diritto camerale accertato negli anni 2017 e seguenti. In ogni caso il finanziamento regionale non può superare il 30 per cento dell'importo del diritto camerale accertato nel 2014”.

Art. 2

(Applicazione armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio)

1. La Regione e i relativi enti e organismi strumentali applicano le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio di cui al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, fatta salva l'adozione di una legge regionale che disciplini in modo organico l'adeguamento della disciplina regionale in materia di contabilità alle predette disposizioni, con il posticipo di un anno dei termini previsti dal medesimo decreto.

2. L'applicazione di quanto disposto dal comma 1 è subordinata all'emanazione di un provvedimento statale che disciplini gli accertamenti di entrata relativi a devoluzioni di tributi erariali e la possibilità di dare copertura agli investimenti con l'utilizzo del saldo positivo di competenza tra le entrate correnti e le spese correnti, incluse le quote di capitale delle rate di ammortamento dei prestiti.

Finanzierungen wird der Betrag – statt um 30 Prozent – um 46 Prozent des im Jahr 2015 festgestellten Gesamtbetrages der Kammergebühren, um 50 Prozent des 2016 festgestellten Betrages und um 60 Prozent des im Jahr 2017 und in den nachfolgenden Jahren festgestellten Betrages erhöht. Auf jeden Fall darf die Finanzierung der Region 30 Prozent des 2014 festgestellten Betrages der Kammergebühren nicht überschreiten.“.

Art. 2

(Anwendung der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen)

(1) Die Region sowie deren instrumentale Körperschaften und Einrichtungen wenden die Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen laut gesetzvertretendem Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 an, unbeschadet der Verabschiedung eines Regionalgesetzes zur einheitlichen Regelung der Anpassung der regionalen Bestimmungen in Sachen Rechnungswesen an vorgenannte Bestimmungen, wobei die Fristen laut genanntem Dekret um ein Jahr verlängert werden.

(2) Voraussetzung für die Anwendung der Bestimmungen laut Abs. 1 ist der Erlass einer staatlichen Maßnahme, mit der die Feststellungen von Einnahmen aus der Zuweisung staatlicher Abgaben und die Möglichkeit, Investitionen mittels Verwendung des positiven Kompetenzsaldos zwischen laufenden Einnahmen und laufenden Ausgaben – einschließlich der Kapitalanteile der Abschreibungsraten für Anleihen – zu decken, geregelt werden.

Art. 3

(Nuove autorizzazioni di spesa e copertura degli oneri)

1. Per i fini di cui all'articolo 4, comma 1, della legge regionale 21 dicembre 2004, n. 5 è prevista la spesa di euro 1.050.000,00 per l'esercizio 2017 sull'unità previsionale di base 03125 per euro 750.000,00 e sull'unità previsionale di base 03210 per euro 300.000,00.

2. Alla copertura degli oneri derivanti dall'applicazione del comma 1 si provvede con gli stanziamenti di spesa già disposti in bilancio sull'unità previsionale di base 03125 per euro 550.000,00 e sull'unità previsionale di base 03210 per euro 300.000,00 a carico dell'esercizio finanziario 2017 e autorizzati per gli interventi di cui all'articolo 4 della legge regionale 21 dicembre 2004, n. 5, e per euro 200.000,00 mediante riduzione delle autorizzazioni di spesa disposte sull'unità previsionale di base 03100 per l'anno 2017 dalla legge regionale 20 novembre 1999, n. 8.

3. Per gli esercizi successivi, si provvederà con legge di bilancio, ai sensi dell'articolo 3 della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 (Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione).

Art. 4

(Disposizioni per il contenimento della spesa)

1. Le misure di contenimento della spesa di cui all'art. 2, comma 7, lettera a), della legge regionale 14 dicembre 2010, n. 4 (Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2011 e pluriennale 2011-2013 della Regione autonoma

Art. 3

(Neue Ausgabenermächtigungen und Deckung der Ausgaben)

(1) Für die Zwecke laut Art. 4 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 21. Dezember 2004, Nr. 5 ist für das Haushaltsjahr 2017 die Ausgabe in Höhe von 1.050.000,00 Euro vorgesehen, und zwar 750.000,00 Euro in der Haushaltsgrundeinheit 03125 und 300.000,00 Euro in der Haushaltsgrundeinheit 03210.

(2) Die sich aus der Anwendung des Abs. 1 ergebenden Ausgaben werden durch die im Haushalt der Region bereits vorgesehenen Ausgabenansätze zu Lasten des Haushaltsjahres 2017 in der Haushaltsgrundeinheit 03125 (550.000,00 Euro) und in der Haushaltsgrundeinheit 03210 (300.000,00 Euro), die für die Maßnahmen laut Art. 4 des Regionalgesetzes vom 21. Dezember 2004, Nr. 5 genehmigt wurden, sowie durch Kürzung der in der Haushaltsgrundeinheit 03100 für das Jahr 2017 durch das Regionalgesetz vom 20. November 1999, Nr. 8 verfügten Ausgabenermächtigungen (200.000,00 Euro) gedeckt.

(3) Für die darauf folgenden Finanzjahre werden die Ausgaben mittels Haushaltsgesetz im Sinne des Art. 3 des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 (Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region) gedeckt.

Art. 4

(Bestimmungen zur Eindämmung der Ausgaben)

(1) Die Maßnahmen zur Eindämmung der Ausgaben laut Art. 2 Abs. 7 Buchst. a) des Regionalgesetzes vom 14. Dezember 2010, Nr. 4 (Bestimmungen für die Erstellung des Haushaltes für das Jahr 2011 und des

Trentino-Alto Adige – Legge finanziaria) e dell'art. 1, comma 1, della legge regionale 18 giugno 2012, n. 3 (Disposizioni urgenti in materia di personale regionale, di Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura, di ordinamento delle aziende pubbliche di servizi alla persona e di previdenza integrativa) valgono fino al 31 dicembre 2015, salvo che le corrispondenti misure non vengano confermate a livello nazionale.

Art. 5

(Prerogative sindacali)

1. Ai fini della razionalizzazione e riduzione della spesa pubblica, a decorrere dal 1° gennaio 2015, i contingenti complessivi delle prerogative sindacali, già attribuite dalle disposizioni contrattuali vigenti sono ridotti del cinquanta per cento per ciascuna associazione sindacale.

Art. 6

(Ricambio generazionale)

1. Per favorire il ricambio generazionale del proprio organico, previo confronto con le organizzazioni sindacali, la Regione può autorizzare il personale dipendente con rapporto di lavoro a tempo indeterminato, per il periodo mancante fino al collocamento a riposo, alla riduzione dell'orario di lavoro in misura compresa tra un minimo e un massimo dell'orario di lavoro a tempo pieno, stabiliti con la deliberazione prevista dal comma 5, quando il dipendente:

Mehrjahreshaushaltes 2011-2013 der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Finanzgesetz) und laut Art. 1 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 18. Juni 2012, Nr. 3 (Dringende Bestimmungen betreffend das Personal der Region, die Handels- Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern, die Ordnung der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste und die Ergänzungsvorsorge) gelten bis zum 31. Dezember 2015, außer im Falle, dass die entsprechenden Maßnahmen auf staatlicher Ebene nicht bestätigt werden.

Art. 5

(Gewerkschaftsrechte)

(1) Zwecks Rationalisierung und Eindämmung der öffentlichen Ausgaben werden die laut den geltenden Vertragsbestimmungen insgesamt zuerkannten Gewerkschaftsrechte mit Wirkung vom 1. Jänner 2015 für jede Gewerkschaft um 50 % reduziert.

Art. 6

(Generationenwechsel)

(1) Zur Förderung des Generationenwechsels im Personal kann die Region – nach Rücksprache mit den Gewerkschaften – den Bediensteten mit unbefristetem Arbeitsverhältnis bis zu deren Versetzung in den Ruhestand die Reduzierung ihrer Arbeitszeit im Rahmen des mit Beschluss laut Abs. 5 festgelegten Mindest- und Höchstanteils der Arbeitszeit eines Arbeitsverhältnisses mit Vollzeitbeschäftigung gewähren, sofern die Bediensteten nachstehende Voraussetzungen erfüllen:

- a) ha un'età anagrafica non inferiore a sessanta anni o gli restano non più di cinque anni per la maturazione del requisito per la pensione anticipata o di vecchiaia;
- b) ha prestato servizio con orario di lavoro a tempo pieno in via continuativa negli ultimi tre anni antecedenti la presentazione della domanda oppure, nei limiti stabiliti dalla giunta regionale, ha prestato servizio a tempo parziale nell'ultimo anno antecedente la presentazione della domanda.

2. La riduzione dell'orario autorizzata ai sensi del comma 1 non può essere revocata.

3. Per il periodo mancante fino al collocamento a riposo l'amministrazione assume a proprio carico i contributi pensionistici e previdenziali del dipendente in possesso dei requisiti indicati dal comma 1, integrando la contribuzione per la differenza tra l'imponibile corrispondente all'orario di lavoro a tempo pieno o a tempo parziale svolto al momento della domanda e l'imponibile effettivo, compresa la quota a carico del dipendente.

4. Le economie di spesa derivanti dall'applicazione delle misure previste da quest'articolo sono impiegate per la copertura finanziaria delle spese per l'assunzione di personale a tempo indeterminato.

5. La Giunta regionale stabilisce i criteri e le modalità di applicazione del comma 1.

6. Le disposizioni del presente articolo possono essere applicate anche al personale delle Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e di Bolzano.

a) Alter von mindestens 60 Jahren oder höchstens fünf bis zur Erreichung der Früh- oder Altersrente zu leistende Dienstjahre;

b) fortdauernd mit Vollzeitbeschäftigung geleisteter Dienst in den letzten drei Jahren vor Einreichung des Antrags oder mit Teilzeitbeschäftigung geleisteter Dienst in den vom Regionalausschuss festgelegten Grenzen im letzten Jahr vor Einreichung des Antrags.

(2) Die im Sinne des Abs. 1 genehmigte Reduzierung der Arbeitszeit kann nicht widerrufen werden.

(3) Bis zur Versetzung in den Ruhestand übernimmt die Verwaltung die Rentenbeiträge der Bediensteten, die die Voraussetzungen laut Abs. 1 erfüllen. Dabei werden die Beiträge um die Differenz zwischen der Beitragsbemessungsgrundlage entsprechend der zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrages durchgeführten Arbeitszeit mit Voll- oder Teilzeitbeschäftigung und der effektiven Beitragsbemessungsgrundlage – einschließlich des Anteils zu Lasten der Bediensteten – ergänzt.

(4) Die sich aus der Anwendung der Maßnahmen laut diesem Artikel ergebenden Einsparungen werden zur finanziellen Deckung der Ausgaben für die Einstellung von Personal mit unbefristetem Arbeitsverhältnis verwendet.

(5) Der Regionalausschuss legt die Kriterien und Modalitäten für die Anwendung des Abs. 1 fest.

(6) Die Bestimmungen laut diesem Artikel können auch auf das Personal der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen angewandt werden.

Art. 7
(Entrata in vigore)

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Art. 7
(Inkrafttreten)

(1) Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.